

西村樹述

泰西史鑑  
上編  
四

福岡第一師範學校  
(學校圖書)

分類第	號
部	門
部	部
部	部
部	部
部	部
分類第	號
分類第	號

24565

T 1A1

24

N 84

圖書 和圖書 遡



a 1 3 8 0 3 2 3 2 5 7 a

福岡教育大学蔵書

泰西史鑑上編卷之四

佐倉藩 西村鼎重器 譯

上古ノ史四

希臘ノ史一

第三十九

地勢 旧時ノ民種

○太古ノ時ニ當リ希臘ノ地ハ荒莽ノ境ニシテ山中ニ  
崎嶇國中ニ盤豆ニ三面海ヲ以テ之ヲ遶ラズ林中ニ

ハ野豬群ヲ成シ澤中ニハ蟒蛇蟠踞シ山中ニハ獅子  
水牛ノ吼哮スル聲溪谷間ニ相答フ常テ潮水大ニ溢  
レテ其全國ヲ浸セシマリ是ニ曰テ人獸皆避テ山  
中ニ遁ル

○旧時ノ民種ヲ伯拉斯及トイフ。獵狂ノ野蠻ナリ常  
ニ獸畜ヲ獵獲シ其皮ヲ剥テ衣ト爲シ生肉ト野果ヲ  
以テ食ト爲シ洞穴ヲ以テ家居ト爲シ其奉スル處ノ  
神ハ人ヲ以テ牲ト爲ス唯天氣ハ温和ニシテ清朗ナ  
リ是レ造物者ノ此地ノ民ニ恩被スル處ナレト土人  
ハ深ク其恵ヲ知ラス孰カ料ラシ此荒莽ノ區一時變

シテ學術ノ叢ト爲リ此獵狂ノ民化シテ禮儀睿智ノ  
民ト爲リ以テ今日我儕ノ爲ニ開化文明ノ先途ヲ啓  
カントハ

珀尔佩曰ク伯拉斯及ノ民ハ初メハ亞加地ニ居リ  
後ニ德沙利ニ住ス伯拉斯及ノ名義諸説一ナラズ  
或曰ク鶴ヲペラルゴスト云フ此民國中ヲ周游ス  
ルヲ鶴ノ如シ故ニ名久或曰ク入必的爾布臘人ノ  
奉スル神  
名ノ子ヲペラシストイス故ニ名久斯多拉波曰ク  
諸説ノ異同ハ姑ク置キ希臘ノ草昧ノ居民ハ伯拉  
斯及ナルヲ疑ナシ

○此國ノ早ク開ケシハ他國ノ人ノ力ニ頼ルヲ多ク  
耶穌生前一千五百五十年埃及人洒哥落其徒ト共ニ  
初テ此國ニ來リ居ヲ定メ亞的加ノ地ニ於テ雅典ト  
トイヘル邑ヲ開ク後年ニ至リ希臘ノ大都會ト爲ル  
其後五十年一十六百年大脳士トイフ者又埃及ヨリ來リ  
亞義斯ニ居ヲ定メ亞義斯ハ南方半嶋ノ地ニシテ後  
ニ之ヲ伯羅奔尼撒トイフ非尼西人加達慕士大脳士  
ト同時ニ此地ニ來リ二邑ヲ開ク後ニ德巴白阿西ト  
稱ス其後一千三百五十年ノ比耶穌生前密西人伯羅布小  
亞細亞ヨリ來リ南方半嶋ノ地ニ其居ヲ定メ後伯羅

布ノ名ヲ取テ其地ヲ伯羅奔尼撒ト稱ス伯羅布ノ島  
トイヘル義ナリ方今ノ木利耶此等ノ諸人伯拉斯及  
ノ民ニ禮義ヲ教ヘ人ヲ以テ牲トスルノ惡風ヲ禁シ  
耕植ノ術ヲ學バシメ國中処々ニ郷里ヲ開ク後伯拉  
斯及ノ民又意大利ニ居ヲ移ス者アリ其本國ニ留  
ルノ民ヲ名ケテ黑連人トイフ此族ノ初世ノ酋長ヲ  
黑連ト云ミヲ以テ此名ヲ得タリ黑連ノ父ヲ丟架良  
トイフ羅馬人ハ此民ヲ名ケテ克勒西トイフ意大利  
ニ移リシ民ニ此名アルヲ以テ本國ノ民ニモ亦此名  
ヲ被ラセシ者ナリ希臘國ノ名是ヨリ出ヅ

歐西流ノ史ニ曰ク、克勒哥ハ德沙路ノ父ナリ、士提  
哈那ノ史ニ曰ク、德沙路ノ子ナリ、ニ説孰カ是ナ  
ルヲ知ラス、亞利斯的列ノ曰ク、克勒西ノ名ハ、是  
ヨリ出ツ、記者ノ所謂黑西九ノ説ハ、虚談ナリ、

○希臘ノ民ハ、生来身体强健ニシテ、心思悍猛、兵器ヲ  
以テ無上ノ寶貨ト為ス、故ニ其智識少シク、開クルニ  
及ビ、勇敢豪爽、大ニ他國ノ民ニ超過ス、婦人ノ如キモ、  
家事ヲ務メ、女エヲ營ムノ間ニ、較場ニ出テ、男子ト武  
技ヲ較シ、又ハ國中ヲ巡行シテ、盜賊ヲ捕メ、猛獸ヲ獵  
ス、此國ノ古代ノ人豪ト稱セラレシ、黑尔古列雅孫百

尔修德修ノ如キモ、皆其所行ノ驍勇ヲ以テ、當時ニ推  
尊セラレ、後人之ヲ崇ンデ半神ト為シ、其功ヲ歌頌シ  
テ止ニス、希臘人又常ニ他國ニ出テ、搶攘寇掠ヲ事ト  
ス、小亞細亞ノ海濱ハ、其獲ル处多キヲ以テ、搶掠ヲ行  
フヲ最モ多シ、此時獵猛ノ風未ダ脱ヒズ、故ニ此ノ如  
キ暴横ノ行ヲ以テ、無雙ノ功業ト為セリ、

第四十

突洛陽ノ戰

耶穌生前一千二百年

珀尔低曰ク、以色列ニ於テハ、適ニ士師

耶弗大ノ時ニ當ル

○然ルニ他國ノ民、敢テ甘ニシテ希臘人ノ搶掠ヲ受ケズ。各報復ノ志ヲ抱キ、希臘ノ地ニ來リテ、寇攘ヲ為ス者少ナカラズ。

○小亞細亞ニ密西トイヘル國アリ、其首都ハ海濱ニ在テ突来ト稱ス。突来王布利亞慕ノ次子巴利、嘗テ船ニ乗ジテ伯羅奔尼撒ニ著キ、士巴爾達希臘列國中ノ名ニ赴ク。士巴爾達王墨尼勞、延テ其宮ニ館シ、善ク之ヲ待シ、巴利ノ惡意アルヲ知ラザルナリ。一日墨尼勞外ニ出ツ、巴利墨尼勞ノ妃希利那ノ美ナルヲ見、捕ヘテ己

ガ船中ニ送り、併ヒテ王宮ノ寶貨ヲ奪ヒ、悉ク載テ突来ニ還ル。墨尼勞外ヨリ歸リ、全家盡ク敵ノ獲トナリシヲ見テ大ニ驚ク。然レハ敵人己ニ去シヲ以テ奪ヒ還スノ術ナク、唯忙然タルノミナリ。暫ク沈思シテ、此恨ノ報ヒザルベカラズ。其妃ヲ取ラザルベカラザルヲ決ス。希臘列國ノ王、是ヲ聞ク。皆希利那ヲ憐ミ、且此事ヲ以テ希臘全國ノ恥辱ト為シ、必ラス兵力ヲ以テ之ヲ洗雪セント欲ス。又能ク突来城ヲ拔テ得バ、其獲鉅万ナルベケレバ、國ノ利タル亦少ナカラスト為ス。自阿西ノ奧利斯ハ、濱海ノ城ナリ、其地希臘ノ正

中ナルヲ以テ。諸國ノ兵ヲ集會スルノ所ト為ス。希臘諸國ノ王。各其兵ヲ以テ其地ニ會ス。兵集メル者十萬人。一千二百ノ海船ヲ載シ。以テ待ツ。列國ノ王。希利那ノ兄。亞伽綿農<sup>アガメムノ</sup>。弥西那<sup>ミシナ</sup>。亞義斯<sup>アギス</sup>ノ王。ヲ推シテ大総督ト為ス。是ニ依テ。亞伽綿農ハ。自國ノ兵ヲ率サズ。

○既ニ奧利斯ノ發ヒニトセシニ。連日逆風吹テ。船ヲ出ス。能ハズ。諸將皆此行ノ神意ニ悞ハサルカヲ疑ヒ。心頗ル危懼ス。因テ祭司加甲士ヲ招キ。神意ニ應ズルノ道ヲ問フ。加甲士。神語ヲ傳テ曰ク。以菲基尼ノ血ヲ以テ祭ラザレバ。神ノ怒リ。解ケザルナリト。以菲基

尼ハ。亞伽綿農ノ女ナリ。諸將大ニ驚ク。亞伽綿農太ク懊惱シ。祭司ノ言ヲ聽サラント欲ス。然レモ勢止ムヲ得ズ。將ニ其女ヲ殺サントセシニ。忽チ以菲基尼ノ所在ヲ失フ。希臘ノ兵卒多ク言フ。雲中ニ女神アリ。以菲基尼ヲ取テ空中ニ昇レリト。因テ鹿ヲ殺シテ。以菲基尼ニ代ヘ。以テ其神ヲ祭ル。風忽チ轉シテ順風ト為リ。希臘ノ兵艦。盡ク突来ノ海濱ニ達ス。此所ヨリ突来城ヲ望ムニ。壘壁樓塔。堅強完固ナリ。守城ノ兵万人ニシテ。布利亞摹ノ長子赫忌多<sup>ヘカモ</sup>。其軍ヲ都督ス。赫忌多ハ。勢力人ニ絶シ。屢希臘人ト單身決闘ヲ挑ム。希臘ノ兵

環テ其城ヲ圍ム。城固フシテ拔ケズ。攻戰十年ノ久シキニ及ブ。希臘ノ兵ハ、糧食ニ乏キヲ以テ、合シテ攻城ノ列ニ在ルヲ能ハス。或ハ國中ニ散シテ畜牲穀物ヲ取リ、或ハ四近ノ海島ニ至テ搶掠ヲ行ヒ、或ハ閑曠ノ地ヲ闢テ屯田ヲ爲ス。攻城ノ任ニ當レル兵ハ、廣大ナル陣營ヲ作り、内ニ無數ノ草舎帷幕ヲ張り、周圍ニ大ナル湟塹ヲ繞ラシ、以テ城兵ノ攻襲ニ備ス。朝々陣營ヲ出テ、城ノ四傍ニ傳キ、以テ其降伏ヲ責ム。或若シ兩陣相對スル時ハ、共ニ敵ヲ蔑視シ、或ハ歩シ、或ハ車ニ乘シテ、單身格闘ヲ爲ス者多シ。希臘ノ陣ニ於テハ實

阿麥埵、以脫狎紐、亞字銑、名劫爾。巴多羅其路、亞狎列ノ諸人最モ豪勇ヲ以テ名アリ。此内ニ於テ、亞狎列ノ勇諸人ニ冠絶シ、強猛俊捷、狡狴ノ如シト稱セラル。又烏利泄、涅士度爾ノ二人ハ、智略ヲ以テ、人ニ推服セラレ。○然ルニ亞狎列、其總督亞伽綿農ト隙アリ。一日希臘ノ兵、突來人ト戰テ大ニ敗ル。亞狎列傍觀シテ救ハズ。巴多羅其路ハ、亞狎列カ親友ナリ。敵將赫忌多ト戰テ殺サル。亞狎列大ニ憤激シ、直チニ兩陣ノ間ニ突入シ、殺傷箐ナシ。然レニ亞狎列ノ意ハ、敵將赫忌多ニ在ルヲ以テ、益進ニテ之ヲ求ム。薄暮ニ至リ、歟チ相遇ス。亞



玃列喜ニテ大ニ叫ブ。赫忌多勇猛ナレバ、倉猝ノ間、少  
 シク畏避ス。玃列追フテ之ニ及ブ。赫忌多車ヲ返シ  
 テ、玃列ヲ邀フ。兩人勇ヲ奮ヒ、拾鬪極メテ烈シ。玃  
 列稍ヲ舉テ、赫忌多ヲ刺シ、其喉ニ中シ。赫忌多地ニ踣  
 ル。赫忌多將ニ死セントス。玃列ニ謂テ曰ク、願クハ  
 我体ヲ毀壞スルコ勿レ。玃列肯カズ。赫忌多ノ足ヲ  
 穿テ、之ニ組ヲ貫キ、之ヲ已カ。車ニ繫ギ、其馬ニ鞭テ、陵  
 谷ヲ踰エ、馳テ希臘ノ陣營ニ還ル。赫忌多ノ父及ヒ、突  
 來、兵城壁上ニ立テ之ヲ見、悲憤胸ニ填ミ、玃列塵  
 埃ト流血トニ塗レタル赫忌多ノ屍ヲ牽來リ、之ヲ帳

人

幕ノ外ニ棄テ、鳥狗ヲシテ縦ニ之ヲ囓ハシム。其後、尊  
ク巴多羅其路ノ屍ヲ葬リ、其勇名ヲ後世ニ傳フルガ  
爲ニ、健兒ヲ集メ、塚上ニ於テ大ニ武技ヲ較ス。然レバ  
亜執列、猶巴多羅其路ノ死ヲ哀ニテ止マズ。中夜突然  
トシテ床ヨリ起テ、馬ニ策テ走り出デ、赫忌多ノ屍ヲ  
牽キ、巴多羅其路ノ墓ヲ遠ル。三回ニシテ後還ル。  
○布利亞摹其子ノ死ニテ、幕ルヲ得ズ、骸骨ノ敵陣  
ニ暴露スルヲ悲ミ、痛悼シテ已マズ。忽チ意ヲ決シ、敵  
陣ニ入テ、之ヲ求メント欲シ、夜ニ乘ジテ、貨物ヲ其馬  
ニ装シ、單騎ニシテ、亜執列ノ帳幕ニ入ル。人皆之ヲ知

**2010**

八

ラザルナリ。亜玃列ハ、此時猶食案ニ對シ、額ヲ手上ニ  
置テ坐セシカ。布利亞摹ノ来ルヲ見テ、且疑ヒ且驚ク。  
布利亞摹、亜玃列ヲ見、直チニ走り入テ其足下ニ倒レ、  
亜玃列ノ手ヲ執テ之ヲ吸ヒ、哭泣シテ止マズ。亜玃列  
ニ謂テ曰ク、吁嗟、余子ニ就テ、我子ノ命ヲ乞ントス。  
凡、已ニ及バズ。願クハ其骸骨ヲ予ニ還セ。彼ノ婦、彼ノ  
母、及ビ彼ノ姉妹、彼ノ死ヲ悲ミ、痛悼已ハ時ナシ。故ニ  
老夫、一死ヲ冒シテ、此所ニ来リ。我龍鍾タル老身ヲ  
以テ、汝ノ如キ一少年ノ前ニ俯伏スルノ情ヲ察セヨ。  
嗚呼、今我吸フ処ノ手ハ、汝カ我子ヲ殺セシ手ナルカ。

○亜玃列、布利亞摹ノ言ヲ聞キ、惻然トシテ心ニ憫レ  
之。急ニ布利亞摹ヲ抱キ起シ、且懇々之ヲ慰諭ス。是ニ  
於テ、赫忌多ノ屍ヲ取リ、之ヲ洗淨シ、清潔ナル衣服ヲ  
被ラシメ、是ヲ已カ車ニ載セ、赫忌多ノ葬埋供養ヲ終  
ルマデ十一日ノ間、決シテ戦ヲ為リシト約ス。布利亞  
摹、赫忌多ノ屍ヲ載セ、馳テ其城ニ歸ル。一家之ヲ見テ  
皆喜ブ。赫忌多ノ葬祭ヲ終ルマデ、希臘ノ兵一人モ出  
テ敵ヲ犯ス者ナシ。

○其後主敵戦ヲ為スト始ノ如シ。亜玃列、赫忌多ノ第  
巴利ノ箭ニ中リテ死ス。希臘ノ兵ハ、攻戦年久フニテ、

未ダ克サルヲ以テ志氣倦怠シ歸ルヲ思フ心皆切ナ  
リ因テ營ヲ拔テ本國ニ還ラント欲ス然レモ其還ル  
ノ前ニ於テ一奇策ヲ設ケテ城ヲ破ラント欲ス是カ  
為ニ先ツ大ナル木馬ヲ作り其腹ヲ空洞ニシ烏利泄  
墨尼勞紐布多列慕ノ如キ勇敢ノ士其中ニ入り密ニ  
其口ヲ閉ケ外ヨリ見ルベカラザラシム其後數百ノ  
陣營ニ盡ク火ヲ放チ將ニ獻ニ衆ニテ本國ニ歸ラニ  
トスルノ状ヲ示ス突來ノ老壯婦女異常ノ大木馬ヲ  
見ニトテ盡ク出テ郭門ノ外ニ集リ希臘人ノ詭計ア  
ルヲ知ル者ナシ

○此時突來ノ牧人適ニ希臘ノ倖一人ヲ牽來ル其名  
ヲ西農トイフ牧人之ヲ海濱ノ芦荻中ニ捕一得タリ  
突來人大ニ喜ビ悉ク來リテ西農ヲ圍遶シ希臘人カ  
大木馬ヲ作りシ故ヲ問フ是ヨリ先西農竊ニ其徒ト  
約シテ曰ク余云々ノ術ヲ以テ突來人ノ擒ニ就ク時  
ハ彼必ス余ヲ牽テ其郭門外ニ至ルベシ然ル時ハ予  
彼ヲ欺テ木馬ヲ郭門内ニ入ラシムルノ計ヲ為スベ  
シ突來人西農ニ木馬ノ事ヲ詰問スルニ及ビ西農唯  
叫ブノミニテ敢テ應ヘズ其状ヲ見ルニ木馬ノ事甚  
ダ秘ス之ヲ告レバ本國ノ為ニ利アラザルカ如シ良

久ニシテ曰ク、速カニ我ヲ殺セ、木馬ノ事ハ、我言フベ  
キ所ニ非ズ、突来人、益之ヲ聞ニテ欲シ、或ハ慰諭シ、  
或ハ誓言ヲ發シテ之ヲ問フ。西農、突来人ノ深ク已ヲ  
信スルヲ見テ、因テ詔テ曰ク、然ラハ予其實ヲ吐ニ、希  
臘人久シク此城ヲ拔クヲ能ハズ、其疲レ糧盡キ、將ニ  
船ニ乗ジテ、本國ニ還ラントス。是公等ノ見ル所ナリ、  
希臘人、突来城ノ守護神ノ怒ヲ犯シ、是ヲ以テ、切ヲ奏  
スルヲ能ハズ、今祭司ノ言ニ頼リ、此木馬ヲ作り、守護  
神ニ獻ジテ、其怒ヲ解キ、以テ歸路ヲシテ安全ナラシ  
メニテヲ求ム。祭司先兆ヲ示シテ曰ク、此木馬若シ損

傷ナクシテ、城内ニ入ル時ハ、守護神ノ廟ハ、突来ノ城内ニ在リ、希臘ノ  
軍終ニ利ナク、此城ノ四邊ノ地ハ盡ク突来ノ有ト為  
ラント、希臘人ノ憂フ、是ニ於テ此ノ如ク巨大ノ木  
馬ヲ作り、之ヲ損壞セザレバ、郭門ニ入ルヲ得ザラ  
シメシ者ナリ、突来人、西農ノ言ヲ信ジ、猶詳ニ之ヲ問  
ニトセシニ、先ニ之ヲ聞シ者、已ニ走リテ、木馬ニ滑車  
ト紐索トヲ施シ、牽テ城内ニ入レントス。婦女少年等  
盡ク集リテ紐索ヲ執リ、且歌ヒ且歩シ、左右ニ相列シ  
テ之ヲ引ク、已ニ郭門ニ至リシニ、木馬大ニシテ入ラ  
ズ、衆人忽チ郭門ト城牆ノ一部ヲ破リ、木馬ヲ入ル、木

馬街上ヲ經テ、城中ニ至リ、之ヲ守護神ノ廟前ニ置ク。  
城中ノ人皆來リ見、其故ヲ聞テ喜バザル者ナシ。已ニ  
夜ニ入リ、諸人皆歸リ休ス。是ニ於テ、西農走リテ、木馬  
ノ傍ニ赴キ、竊ニ其蓋ヲ開ク。烏利泄等探甲シテ、馬腹  
ヲ出テ、先ヅ郭門ノ方ニ赴キ、衛卒ヲ見ルニ皆熟睡セ  
リ。因テ悉ク之ヲ斬リ、直ニ郭門ヲ開ク。希臘ノ兵、吶喊  
シテ、城中ニ亂入ス。西農街中ヲ走リ廻リテ、火ヲ所々  
ニ放シ、突來人始メテ希臘人ノ偽計ヲ知リ、大ニ怒レ  
ル。及バズ、街中盡ク血戰ノ場ト爲リ、須臾ニ烟焰城中  
ヲ覆フ。突來ノ民、刀刃ニ死セザル者ハ、火ニ死シ、或ハ

瓦石ニ撲レテ死スル者亦多ク、其脱スルヲ得ル者  
僅々ニシテ、孝子耶尼亞、幸ニシテ此災ヲ免カル。一  
ヲ得タリ。按タルニ、耶尼亞、利ガ希利耶尼亞、火ノ  
已ニ屋ニ及ハノ見、老父安綏、西ヲ背ニ負ヒ、幼子並土  
如牛ノ手ヲ執リ、走リテ城中ヲ遁レ出、其後四方ニ  
游歴ス。遂ニ意大利ニ居テ定ム。一部落ノ長ト爲ル。  
○突來王布利亞、摹ハ城ノ已ニ破ル、一ヲ聞キ、其妃  
及ヒ諸子ト共ニ深宮ニ匿リ、家神ノ祭壇ノ前ニ哭泣  
シ。希臘人ノ憫レミテ、之ヲ助ニテ、冀望ス。希臘ノ兵  
宮中ニ亂レ入り、初メニ諸子ヲ捕ヘ、王ノ目前ニ於テ

之ヲ斬リ、尋テ王ヲ殺シ、王ノ妃ト王ノ女トヲ捕ヘテ  
船中ニ送り、以テ女奴ト為ス。墨尼劣ハ、其妃希利那ヲ  
求メ得伴フテ國ニ歸ルヲ得タリ。然レモ希利那一  
人ヲ爲メニ、巨大ノ城郭ヲ焚キ、數万ノ人命ヲ殞ス。其  
得失竟ニ如何ゾヤ。

第四十一

希臘人ノ還歸 其本國ノ狀

○希臘人ハ、既ニ突來城ヲ滅シ、許多ノ獲ヲ其船ニ裝  
シ、本國ニ還ラントセシニ、忽チ風浪大ニ起リ、數千ハ  
其艦或ハ漂蕩四散シ、或ハ破壞覆没シ、溺死スル者過

半ナリ。或ハ他國ノ海岸ニ漂着シ、辛艱ヲ嘗ル者、亦少  
ナカラズ。烏利<sup>上</sup>洲<sup>文ニ出ナ</sup>ノ如キモ、亦異地ニ  
漂流シ、彷徨周廻シ、十年國ニ歸ルヲ得ズ。其間其父  
勒<sup>ル</sup>ハ、其子<sup>子</sup>調列<sup>列</sup>馬<sup>馬</sup>、其妃北尼祿<sup>北尼祿</sup>白ノ事ヲ念ヒ、毎ニ心  
ヲ痛ニシメ、涙ヲ流サシムルナリ。

○又幸ニシテ、風波ノ難ヲ遁レシ處ノ諸王モ、其國ニ  
歸リテ安全ノ樂ヲ受ルヲ能ハス。是ヨリ先キ、希臘諸  
國ニ於テハ、其王皆突來ニ赴テ久シク歸ラザルヲ以  
テ、他人代リテ其政ヲ攝シ、其倉庫ヲ管ス。其王歸ルニ  
及ビ、王ト留守人ノ間ニ釁隙ヲ生シ、爭鬭ヲ起ス者、少

ナカラズ。其内殊ニ甚シキハ、亜伽綿農ナリ。亜伽綿農  
突来ニ在ルノ間、王ノ妃、耶技凋トイフ者ニ通シ、王ノ  
歸ルニ及ビ、欺テ王ヲ弑ス。是ニ依テ全國大ニ亂ル。  
○烏利泄外ニ漂泊スルノ數年ニシテ家ニ歸ル。家人  
喜テ限リナシ。然ルニ烏利泄ガ家ニ在ラザルノ間、  
其妃北尼祿百ガ愛幸スル所ノ臣數人アリ。烏利泄歸  
リテ深ク之ヲ疑ヒ、盡ク之ヲ殺ス。

○和墨耳ハ希臘ノ詩聖ニシテ、其生瑣羅門五ニオニ十  
出。一時ヲ同フス。和墨耳、烏利泄ガ諸國ニ流寓シ、艱難  
ヲ嘗シ、狀述テ一詩ヲ作り、窩綴史ト名ケ、又烏利泄ガ

突来ノ攻城ノ時、勇戰ノ狀ヲ賦シテ、意黎的ノ詩ヲ作  
ル。二詩共ニ猶今日ニ存ス。

○其後希臘國ノ政治、稍修整ニ至ラントセシニ、鐸利  
亞人遷徙ノ事起リテ、國中又大ニ擾動ス。鐸利亞人ハ  
一名黑拉古利人トイフ。犢悍ノ蔑民ナリ。黑尔古列  
十九節ヲノ子孫、其酋長タルヲ以テ、此名ヲ得タリ。此  
民紀元前一千一百年、北方ヨリ希臘ノ地ニ入り来リ、  
劍戟ヲ以テ、土人ヲ驅逐シ、遂ニ伯羅奔尼撒ノ地ニ其  
居ヲ占ム。國民大ニ驚怖シ、盡ク其業ヲ棄テ、走リテ四  
方ニ避ク。

珀尔屈曰、鐸利亞ノ酋長ハ、其名ヲ黑路トイフ。父ハ即チ黑拉古列ニシテ、母ヲ底雅尼拉トイフ。鐸利亞人、中希臘ノ地ニ来リ、居人ト雜居ス。是ヲ鐸利亞人、遷徙ト云ス。然レ此民ノ伯羅奔尼撒ノ大部ヲ古領セシハ、黑路ノ時ニ非カレテ、其諸孫ノ時ニ在リ。  
此擾亂ニ因テ希臘人、其國ヲ棄テ、他國ニ赴ク者多シ。小亞細亞ノ瀕海ノ地ハ、突来ノ役ニ於テ希臘人親ヲ經歷シテ、其肥膏ノ地ナルヲ知ル。故ニ民ノ此地ニ遷ル者最モ多シ。是ヨリ先キ、希臘國ニ於テハ一城必

カ一王アラザルヲナシ、鐸利亞人遷徙ノ比ヨリシテ、漸々國王ノ号ヲ廢シ、共和ノ政体ニ變ジ、庶民ノ公選ヲ以テ、都人ノ内ヨリ數人ヲ擧テ、國政ヲ執ラシム。此法大ニ國中ニ行ハレ、遂ニ復タ王号ヲ稱スル者ナキニ至ル。

#### 第四十二

#### 希臘諸國ノ連繫

○希臘國ハ、上文ニ記スルガ如ク、自主ノ數小國分立シ、其名各異ナリト雖モ、合セテ之ヲ見ル時ハ、一ノ希臘國ニシテ、其風俗政治、互ニ連係シテ、一体ヲ相為ス。



然ル所以ハ。此國ニ古來ヨリ行ハル、三事アリテ是  
ニ依テ諸部ノ親和ヲ固フニ。怨隙ヲ消スルヲ以テナ  
リ。其三事ハ。一ヲ特爾斐ノ神語ト云ヒ。二ヲ昂飛的安  
ノ集會トイヒ。三ヲ諸神ノ祭期トイフ。

○其一 特爾斐ノ神語 古代ノ民ハ。多ク異端ニ惑  
ヒ。謂ヘラク。天神天ヨリ下リ。祭司ノ口ニ憑テ。信心者  
ノ為ニ。未來ノ吉凶ヲ告ル者ナリト。希臘ノ民ノ如キ  
モ亦然リ。凡ソ山谷幽邃。樹木陰森。竦然トミテ。人ノ精  
神ヲ悸セシムルノ地ハ。神ノ好デ居ヲ定ム。其威灵ヲ  
顯ハスノ所ト為シ。其所ニ神廟ヲ建ツ人若シ身家ニ

關ル大事ヲ行ハントスルニ。心自ラ其可否ヲ決斷ス  
ルヲ能ハザル時ハ。必ズ神廟ニ赴テ。其吉凶ヲ神ニ問  
フ。之ヲ問フニ。深ク誠敬ヲ致シ。厚ク獻納ヲ為サレ  
バ。神其吉凶ヲ告ゲバト為ス。是ニ因テ祭司ノ好黠ナ  
ナル者ハ。神言ヲ假テ。巧ニ衆民ヲ惑ハシ。以テ許多ノ  
利益ヲ貪ル。此神語ヲララケルト名ケ。衆民皆篤ク信  
ジ。決ミテ之ヲ疑ノ者ナシ。

○希臘ニ於テハ。神語ヲ傳フルノ神廟甚ダ多シ。其内  
ニ於テ。耶卑路ノ陀々拿ノ神語ヲ以テ。最古ノ物ト為  
ス。希臘ノ古書ニ曰ク。黑色ノ鵠。埃及ヨリ此地ニ來リ。

高橡樹ノ顛ニ止マリ。人語ヲ為シテ。諸民ノ為ノニ入  
必的爾イタル神ノ名。希臘人以此無極最ノ神語ヲ傳ヘント  
言フ。居民因テ其所ニ入必的爾ノ廟ヲ建テ。埃及ヨリ  
女祭司ヲ招テ。其祭ヲ掌ラシム。女祭司。埃及ノ祭法ヲ  
以テ。此神廟ヲ祭ル。希臘ノ語ニ。鵠ヲ「コ」ラ「イト」。老  
女ヲ「バ」ラ「イト」。一語ヨリ轉ゼシ者ナリ。其源ハ  
蓋シ爰ニ出シ者ナルベシ。神語ハ。固ヨリ秘密ナル者  
ナレバ。必ズ老橡樹ノ梢ニ於テ。風聲蕭颯タル時。銅甍  
ヨリ。樹聲ニ和シテ之ヲ發ス。

○特尔斐ノ神語ハ。佗々拿ニ此スレバ。差後代ノ事ナ

リト雖也。希臘人ノ盛ニニ信奉スルハ。是ニ及ブ者ナ  
シ。特尔斐ノ神廟ハ。希臘國ノ中央ニシテ。巴拿鎖山ノ  
麓ニ在リ。國人此地ヲ以テ。世界ノ中央ト為ス。此山ノ  
中腹ニ洞穴アリ。其深サ測ルムカラス。洞中ヨリ常ニ  
濃烟ヲ噴出シ。其煙中ニ入ル者ハ。茫然トシテ。方嚮ヲ  
失フ。洞ノ周圍ニハ。奇峯怪石森列シ。人獸ノ聲。溪谷間  
ニ相答フ。故ニ此所ニ来ル者ハ。皆爽然トシテ。肅敬ノ  
心ヲ起ササルハナシ。相傳フ。昔牧人アリ。山羊ヲ牧シ  
テ。此山ニ入ル。忽チ山谷震動シ。暫クシテ止ム。牧人大  
ニ恐レ。彷徨四顧スレバ。崑石崩倒シテ。一ノ洞穴ヲ開

ク。牧人之ヲ異トシ。出テ其事ヲ人ニ告グ。民ノ異聞ヲ  
好ム者。皆之ヲ奇ナリトシ。謂ヘラク。大陽ノ神其居ヲ  
此洞穴ノ中ニ定メ。諸民ノ為ニ。未來ノ事ヲ告ントス  
ル者ナリト。特ル斐ノ民。是ニ於テ。其所ニ大陽神ノ廟  
ヲ建テ。為ニ祭司ヲ置キ。且ツ其事ヲ以テ。遠境ノ民ニ  
傳播セシム。民ノ吉凶ヲ神ニ問ント欲スル者ハ。先獻  
納ノ貨物ヲ捧グ。神ニ問フ。処ノ事ヲ筆記シ。以テ乞フ。  
女祭司之ヲ執テ。神廟ニ詣リ。挂樹ヲ以テ。其髮ヲ飾リ。  
三脚架ヲ洞穴ノ上ニ置キ。自ラ其上ニ坐ス。既ニテ。  
烟氣瀟瀟。女祭司ノ形ヲ没ス。女祭司忽チ發狂シ。面色

或ハ赤ク或ハ蒼ク。口角涎沫ヲ出シ。眼球旋轉シテ定  
マラス。祭司等左右ヨリ擁持シテ動カシメズ。女祭司  
懵懂中ニ在テ言ヲ發ス。祭司側ヨリ之ヲ記錄シ。是ヲ  
以テ問者ニ答フ。是則チ神語ナリ。此神語後日ニ至リ。  
大抵其應アラザルヲシ。是レ蓋シ祭司預シノ問者  
ノ事情ヲ探リ。其事ノ成否ヲ料リ。後ニ其對ヲ發ス。其  
言ノ往々奇中スルハ。是カ為ナリ。又或ハ模稜兩端ノ  
對ヲ為シ。若シ其言應アラザル時ハ。神語ヲ誤解セル  
者ト為シテ。自ラ其偽ヲ掩フ。呂底亞王克勒索ノ事ノ  
如キ。其一證ナリ。第三十五章

○其二 昂飛的安ノ集會 昂飛的安ノ集會  
古代ノ時希臘諸國ノ間ニ於テ互ニ少シク意  
ニ悵ハザルヲアル時ハ忽チ兩國ノ戰爭ト為ル戰爭  
アル毎ニ民其禍ヲ被リ其國大ニ疲憊スルヲ以テ遂  
ニ諸國ノ民相議シ各正理ヲ以テ相交リ以テ戰爭ノ  
禍ヲ弭ニコヲ欲ス是ガ為ニ希臘ノ十二國春秋ニ兩  
次盛大ナル儀裝ヲ為シテ特爾斐ト德爾摩比勒トニ  
會ス此會合ノ主意ハ諸國ノ不和ヲ調整スルニ在リ  
ト雖也亦民權ヲ奪ヒ特爾斐ノ神廟ヲ侮ル等ノ惡事  
ヲ行フ者アレバ議シテ之ニ贖金ヲ罰ス定メタル時

限ノ内ニ金ヲ出サソレバ其數ヲ倍シテ之ヲ出サシ  
ム諸國ノ内ニ於テ此法律ニ從ハザル者アレバ他ノ  
同盟諸國相合シ其威ヲ以テ其命ヲ懸カシム此集會  
ハ又法度ニ從ハザル國ヲ斷テ同盟諸國ト相交際ス  
ルヲ得サラシムルノ權アリ  
○其三 諸神ノ祭期 希臘ニ於テハ古代ヨリ諸神  
ノ威灵ヲ尊敬スルカ為人又ハ死者ノ灵魂ヲ慰ムル  
カ為ニ大ニ祭儀ヲ張り武技ヲ演シテ以テ其儀ヲ盛  
ニニス上文ニ記セル亞玆列其友巴多羅其路ノ塚上  
ニ於テ大ニ武技ヲ較セシトイフハ即チ是ナリ然レ

此ノ如キ祭儀ハ死者ノ魂ヲ慰ムルヨリ神ヲ尊敬  
 スルカ為ニ設クルヲ多シトス其祭儀ヲ行フノ地ハ  
 其神ノ愛スル処ノ地ヲ撰ニテ之ヲ行フトイハリ祭  
 儀ノ初メハ必ズ先ツ瞻禮ヲ行ヒ終リニ又之ヲ行フ  
 ○伯羅奔尼撒ノ西方海濱ニ近キ所ニ耶利イフ地  
 アリ此地ニ百牛トイハル河アリ此河ノ濱ニ老木叢  
 鬱タル茂林アリ林ノ外ニハ廣坦ナル平原アリ此地  
 ヲ名ケテ阿林皮トイフ土古ノ時ヨリ此地ヲ以テ入  
 必的尔<sup>上</sup>出<sup>下</sup>ノ神境ト為ス黑爾古列ハ古代ノ豪傑ニ  
 シテ勇猛万人ニ勝ヒ其遭遇モ亦奇ナル人ナリ此人

始メテ此地ニ於テ入必的爾ノ神威ヲ崇尊スルカ為  
 メニ大ニ戰鬪ノ技ヲ演ス其後國中騷亂多キヲ以テ  
 此典寢ニテ行ハレズ耶穌生前八百八十八年耶利ノ  
 王伊喜多<sup>ス</sup>特爾斐ノ神話ニ從ヒ此典ヲ再興ス爾來四  
 年毎ニ一次歳ノ第七月ニ於テ此祭儀ヲ行ヒ大ニ武  
 技ヲ演シテ神恩ヲ樂ビシム是カ為ニ希臘ノ自主ノ  
 民ノ取極ナキ者<sup>呂徒禁錮等ノ刑ヲ被ラザル者ヲイフ</sup>皆出テ祭儀ニ與  
 ヲル此祭儀ノ間ハ凡ソ爭訟ノ事ハ悉ク置テ論セズ  
 縱ニ殺スベキ仇敵ト雖モ姑ク赦シテ之ヲ他日ニ期  
 シ全國皆親和歡洽シテ祭儀ニ臨ム又此祭儀ヲ行フ

ノ地ハ常ニ百貨賣買ノ肆ト為ルヲ以テ四方ノ民皆  
其地ニ輻湊ス故ニ朋友親戚ノ他國ニ離居スル者此  
祭儀ノ時ニ於テ互ニ相逢フヲ得或ハ國事ヲ談シ  
或ハ家事ヲ話シ各其考案スル処ヲ以テ互ニ相告示  
ス民其國ニ歸ルノ後是ニ依據シテ國政家事改革ス  
ル者多シ

○祭儀ノ時ニ於テ演スル処ノ武技ハ較走較車相撲  
打拳飛跳及ビ「デ」ト名ル銅板ヲ擲ツ等ノ技ナ  
リ其較場ハ數百歩ノ地ヲ平カニシ其上ニ細沙ヲ鋪  
キ場ノ中間ニ牆ヲ建テ劃シテ二場ト為シ一ハ以テ

車衆ノ較ラブルノ処ト為シ一ハ徒行シテ技藝ヲ較  
スルノ処ト為ス場ノ周圍ハ少シク其地ヲ高クシ衆  
人技ヲ觀ルノ所ト為ス技藝ヲ較スルノ凡ソ五日ニ  
シテ畢ル然ル後勝者ニ賞ヲ與ス其較場ニ於テ勝負  
初メテ決スル時一人高聲ニ勝者ノ名ヲ唱フ是ニ續  
テ看人一齊ニ高ク其名ヲ呼ブ勝者ニ與フル処ノ賞  
ハ唯一ノ橄欖樹枝ナリ然レモ衆人之ヲ榮トスルヲ  
光彩輝麗ナル王冕ヲ得ルニ勝レリトス既ニ此賞ヲ  
得ル時ハ勝者一身ノ榮トナルノミナラズ其親戚郷  
里モ共ニ人ニ榮トセラレ是カ為ニ其郷里ニ於テ更

ニ祭儀ヲ行ヒ其郷里ニ貯フル公庫ノ金ヲ出シテ其勝者ニ與フ相傳フ昔一少年アリ較場ニ於テ技ヲ角ニ勝テ賞ヲ得タリ其父觀場ニ在リシガ是ヲ見テ驚喜シテ膽ヲ破リ衆人ノ前ニ於テ其子ヲ抱持シテ泣キシガ暫クシテ地ニ倒レ終ニ死セリ衆人且駭キ且憐レ共ニ其屍ヲ荷フテ葬リシトイヘリ

○此祭儀ノ時唯較場ニ於テ武技ヲ角スルノミナラス詩人講師史家笛手其他都テ一藝ニ長ズル者皆来リテ其技ヲ顯ハサント欲ス是等ノ輩平日其郷閭ニ在ルハ寂寞トシテ聞フルヲ無キモ一タビ祭儀ノ

場ニ来テ其技ヲ呈スル時ハ忽チ万人ノ中ニ名人大家ト稱セラルヲ以テ競フテ其術ヲ勉勵スル者多シ阿林皮ノ祭儀ハ暫時ニ盛大ト爲リ紀元前七百七十七年ニ至リ其規制大ニ備ハリ祭儀ヨリ祭儀トテノ時限ノ名ケテ阿林皮的トイフ

阿林皮ノ外希臘國ニハ猶三個ノ大祭期アリ一ハ比底斯ノ祭儀トイフ四年毎ニ特爾斐ニ於テ之ヲ行フ是ハ太陽ノ神比甄トイヘル毒龍ヲ殺スノ儀ナリ二ヲ以斯多密ノ祭トイフ以斯多密ハ地腰ノ義ナリ而水地ヲ夾ム哥林的ノ地腰ノ松林中ニ於テ年々之ヲ比腰トイフ

ナ行ノ海神ノ祭ナリ。三ヲ尼美ノ祭トイフ。伯羅奔尼撒ノ内尼美トイヘル地ニ於テ二年毎ニ行フ入必的  
ルノ祭ナリ。

○希臘十二國ノ内ニ於テ威權隆盛ナル者二國アリ。此二國ノ史自ラ希臘全國ノ史ト為ル。所謂二國ハ一ヲ士巴<sup>スパルタ</sup>爾達一名拉塞特蒙<sup>ラセデモン</sup>トイヒ。一ヲ雅典<sup>アテネ</sup>トイフ。

#### 第四十三

利古尔厄士巴爾達ノ制法ヲ定ム

紀元前八百八十八年。

此年亞述王撒昂拿巴路亞<sup>サルグナパル</sup>昶天等ニ攻

ラヒ、自ラ焚死シ、亞述國亡ブ。

○士巴爾達ハ伯羅奔尼撒ノ内歐祿大<sup>エーゲ</sup>トイヘル河ノ畔ニ在リ。其都城ハ墻壁ヲ遠ラサズ。希臘國ノ内ニ於テ王号ヲ去ラサルハ獨リ此國ノミ。此國ニハ常ニ兩王アリテ、共ニ國政ヲ行ス。其後國內大ニ亂ヒ、幾多ノ戰血ヲ流セシ後、利古尔厄士<sup>リグウルエ</sup>トイフ者出テ、初ノテ其國ノ法制ヲ立ルヲ得タリ。

○利古尔厄士王ノ一族ナリ。其人ト為リ、端良方正ニシテ、智略衆ニ擢ンマルト稱セラレ、少年ノ時ヨリ四方ニ游歴シテ、其學ヲ鍊磨ス。久シク克勒達<sup>クレタ</sup>干地島ニ



滯留シ、古代ノ立法者美、都ノ道ヲ学ヒ、夫ヨリ去テ埃  
及ニ赴キ、民ノ人情風俗ニ心ヲ用ヒ、大ニ發明スル処  
アリ、此時士巴爾達ハ國內ノ政治大ニ亂レシヲ以テ、  
都人ノ心アル者皆利古尔厄ヲ招キ返シテ、國ノ政治  
ヲ修整セシメント欲ス、是ニ於テ利古尔厄、本國ニ還  
リ、都人ノ請ニ應ジテ、國政ヲ執ル。

原註ニ曰ク、黑拉古利人ノ未ダ希臘ニ入ラザリシ  
前ハ、拉塞特蒙ノ地ニ十二王アリ、其後十二王皆王  
号ヲ去リテ、唯二王ヲ存ス、一ハ黑拉古利族ノ人ニ  
シテ、名ヲ黑尔古列トイヒ、一ハ伯羅刺利族ノ人ニ

シテ、名ヲ伯羅刺黎トイハ、利古尔厄ハ、伯羅刺利族  
ノ第六世王波利特古多ノ子ナリ。

○此時士巴爾達ニ於テハ、全國ノ田園ハ盡ク都人ノ  
有ト爲リ、農民ハ尺寸ノ地ヲ有スルヲ能ハズ、故ニ農  
民日ニ益貧困ニ陥リテ、終ニ騷擾ヲ起スニ至ル、利古  
尔厄先初ノニ均田ノ法ヲ行ヒ、古來ノ田園ノ經畝ヲ  
改メ、都人農民共ニ各適宜ノ田園ヲ有スルヲ得セ  
シム、既ニ得ル処ノ田園ハ、決シテ人ニ賣ルヲ許サ  
ズ、遺物ノ田園ハ、田園ヲ有セザル人ニ之ヲ讓ル  
ヲ得、利古尔厄又都人ノ威權ヲ齊フセシムル

カ為ニ富者ノ財ヲ分チテ貧者ニ與ヘシメント欲セ  
 ンカ富民ノ其命ニ從ハサルヲ恐レ更ニ一法ヲ立  
 テ金銀ノ貨幣ヲ禁ミ獨リ鐵錢ノミヲ通用セシム此  
 鐵錢ノ值極メテ賤シク僅ニ二百兩ノ錢ヲ貯フルニ  
 室中十數尺ノ地ナケレバ之ヲ容ル、ヲ能ハス之ヲ  
 運送スルニ其大サ一車ニ盈ミ是ニ因テ國中惡ヲ為  
 ス者少ク殊ニ盜賊ノ如キハ寂然トシテ其踪ヲ絶ス  
 ○其後利古ル厄戲玩文飾ノ工作ヲ禁ミ又一物ニテ  
 事足ル者ハ更ニ他物ヲ作ルヲ許サズ士バル達ニ  
 テ行フ處ノ鐵錢ハ希臘ノ他ノ諸國ニテ皆之ヲ賤シ

シ此錢ヲ以テ物ヲ買ントスレバ他國ノ人武ハ之ヲ  
 嘲笑ス故ニ士バル達人モ頗ル此錢ヲ厭ヒ惡ム是ヨ  
 リニテ他國ノ商船敢テ士バル達ノ港ニ入ル者ナク  
 金銀ノ貨物ヲ齎シテ此國ニ來ル者ナレ其後又國民  
 ヲ嚴禁シテ奢侈放逸ノ事ヲ行フヲ得ザラシム是  
 等ノ法ニ因テ富民ハ其富饒ノ樂ミヲ得ルノ道ヲ失  
 ヒシヲ以テ金銀貨財ヲ貯フル者ナシ然レモ利古ル  
 厄ノ法畢竟富民ノ為ニ利アラザルヲ以テ富民皆利  
 古ル厄ヲ恨ミ遂ニ相謀テ亂ヲ為サント欲ス一日利  
 古ル厄市ニ出テ富者ノ少年走リ來リ杖ヲ以テ利古

尔死ノ面ヲ撃ツ流血淋漓タリ民ノ傍ニ在ル者之ヲ  
見テ驚キ集リ利古尔死ヲ救フテ少年ヲ捕ヘ利古尔  
死ニ附シテ至當ノ刑ニ行ハシム。利古尔死少年ヲ伴  
フテ家ニ歸リ少シモ忿怒ノ色ナク是ヲ以テ己カ左  
右ニ給仕セシメ腹心ヲ開テ之ヲ待ス少年日ニ利古  
尔死ノ側ニ在テ毫セ其罪ヲ譴責スルノ意ナキヲ見  
テ深ク自ラ痛悔シ心ヲ改メテ利古尔死ニ事フ是  
ヲ利古尔死ヲ惡ミシ者是ヲ聞テ皆其寛洪ノ徳ニ服  
ミ是ヨリ國人皆利古尔死ヲ稱賛シテ異辭アル者ナ  
シ

○都人ノ資産威權大抵齊シキヲ得シカハ更ニ飲  
食ノ法ヲ均一ニシント欲シ市中ニ於テ大ナル食館  
ヲ作リ凡ソ都下ノ民己ノ家ニ在テ飲食スルヲ得  
ズ必ズ定時ヲ以テ食館ニ出テ喫食ス國王ニ雖ヒ亦  
然リ食館ニハ巨大ノ食案ヲ設ケ都人盡ク其案ニ就  
テ食フ一月毎ニ相交番ニテ食料ヲ出ス長者ハ食料  
ノ多少ヲ察シ食味ノ調和ヲ掌リ少者ハ其使令ニ給  
ス其喫食ノ時ハ貪饕ト游戲トヲ禁ズ其日々用フル  
食料ハ之ヲ黒汁ト号シ豚肉及ヒ其血ニ醋ト塩トヲ  
和シテ煮タル物ナリ他國ノ君長此黒汁ノ美味ナル

「ヨ聞キ、士バル達ノ庖人ヲ名シテ之ヲ製セシム。君  
長之ヲ食フニ、味美ナラズ、因テ庖人ヲ詰ル。庖人曰ク、  
我本國ノ民ハ、身体ヲ勞動シ、空腹ノ後ニ非サレバ、喫  
食スル者ナシ。」

○利古尔厄、又都人ヲシテ、盡ク勇敢强壮ノ軍士ト為  
サシメント欲シ、耕種工作ハ、奴隸ノ業ト為シ、敢テ都  
人ヲシテ之ヲ為サシメス、其身体ヲシテ、戰陣ノ苦難  
ニ堪ヘシムルカ為ニ、日々操練、角力、飛走、抛擲、拍泳等  
ヲ為シ、以テ筋骨ヲ鍛鍊セシム、其骨節ノ運動ヲ自在  
ナラシムルカ為ニ、悉ク裸袒シテ、是ヲ行ハシム、希臘

ノ語ニ、裸袒ヲ「ガム」ノスト云フ。故ニ此操練場ヲ名ケ  
テ「ガムナシ」ント云フ。雅典ニテハ、人材教育ノ學校  
ヲ、名ケテ「ガムナシ」ント云フ。故ニ方今ニテモ猶獨  
乙國ニテハ、學校ヲ「ガムナシ」ント云フ。士バル達人  
ハ、戰爭ノ時ニ、遁レ歸ルヲ以テ、恥辱ノ極トシ、人皆之  
ヲ賤惡ス。故ニ戰ニ臨ミ、勝タザレバ、必ラズ死ス、常テ  
士バル達ノ一少年、戰ニ出ントス。其母、甲ヲ執テ、之ニ  
授ケテ曰ク、予、汝ノ戰、捷利ヲ得、此甲ヲ被リテ歸ル  
ヲ望ム。否ラズニバ、勇闘戰死シ、汝ノ名ヲ此甲ニ留ム  
ベシ。又其子ノ戰死セシヲ、其母ニ告ル者アリ、其母

問フテ曰ク、戦ハ利アリシカ。不利ナリシカ。其人對テ  
曰ク、全軍敗績セリ。其母敢テ悲テ云シテ曰ク、余ガ汝  
ヲ生育セシハ、今日ノ爲ナリ。汝能ク本國ノ爲ニ戦死  
ス。余カ喜ビ、何事カ之ニ如カニ。士バル達人ノ軍装ハ、  
赤色ヲ用フ。是レ傷ヲ被ムル時、我ノ氣ヲ屈セズ。敵ノ  
勢ヲ得セシメザル爲ナリ。其劍ハ短キヲ用フ。是レ敵  
ト肉薄シテ雌雄ヲ決スルガ爲ナリ。士バル達人常ニ  
曰ク、我レ敵兵ヲ眼下ニ見テ之ヲ斬ルヲ好ム。其陣ニ  
臨ム。軍装ヲ堅固ニシ、勇氣ヲ張り、笛聲ノ号ヲ以テ戦  
ヲ接ス。敵陣ヲ攻撃スルニ、奮勵馳突セズ。其陣列ヲ整

肅シ。徐々満ヲ持シテ進ム。

○士バル達人ノ子ヲ養育スル。必ラズ生長ノ後、本國  
ノ爲メニ、勇士ト爲ランヲ望ム。故ニ其子初メ生  
ル、時、必ズ壯實強健ナリヤト問フ。若シ然ラザル時  
ハ、之ヲ棄テ死ニ至ラシム。是レ士バル達人ノ都城中ニ  
ハ、羸弱ノ都人ヲ居クベカラザレバトリ。或ハ其子羸  
弱ナリト雖、試ニ之ヲ養ヒ、以テ八歳ニ至ル者アリ。  
都テ子ヲ養フニハ、其子ノ身体ヲミテ強健ナラシム  
ルヲ以テ主ト爲ス。其初メ生ル、ヤ、裸体ニシテ匍匐  
セシメ、既ニ歩ムヲ得ルニ至レバ、歐標大河ノ濱ヨ

ヨリ、荏苒ヲ採リ来リ。其上ニ卧サシム。八歳ニ至レバ  
府中ニ出シ。嚴ニ之ヲ訓勵セシム。其之ヲ訓勵スルニ。  
殊ニ飢渴ヲ畏レズ。寒暑能ク武技ノ勞動ニ堪ルヲ以  
テ主ト為ス。又一年ニ一度、月神廟ノ祭壇ノ前ニ於テ。  
少年ヲ筭ツノ儀アリ。是ヲ筭ツニ。血ヲ流サレバ止  
メズ。其父側ニ立テ。言辭ヲ以テ其子ヲ勵メス。若シ筭  
ル。時。泣啼スレハ。無雙ノ恥辱一為ルヲ以テナリ。筭  
タル。少年ハ皆死ヲ以テ自ラ期シ。默然トシテ。一語  
ヲ發スル者ナシ。又少年ニ教フルニ。殊ニ長者ヲ尊敬  
スルヲ以テス。途ニ立テ長者ニ逢ヒ。長者其行ク処。或

ハ来ル処ヲ問フ。氏ハ立テ詳ニ之ニ答フ。同儕ニ逢フ  
氏ハ。互ニ一語ヲ交ヘズ。若シ彼ヨリ問フヲアルハ。  
簡畧ニ其大意ヲ答フ。今日ニ至リテモ。簡ニシテ明白  
ナル對ヲ拉哥尼對トイフ。按スルニ。方今ノ拉哥尼ノ  
地ハ。古代ノ士巴達ノ地ノ  
ナリ。女子ノ如キモ。亦男子ノ如ク。幼年ヨリ。身体ヲ強健  
ニスルヲ務メ。家中ニ在テ女工ヲ學ノリナシ。  
珀尔屈曰ク。利古尔厄ノ法ニ女子ハ資養ナクシテ  
嫁スルヲ得メク。婦ヲ求ムル者ハ。財ヲ論スルヲ  
禁ス。

故ニ士巴達ノ都城ハ。一ノ陣營ニシテ。上ニ大將ア

リ下ニ校尉兵士等各階級ヲ以テ隨從シ。互ニ其武勇ヲ競フカ如シ。

○利古尔厄ノ法制已ニ定マリ。國人皆能ク之ヲ奉行ス。然レモ猶之ヲ鞏固ニスルガ為ニ。特尔斐ノ神語ヲ假リテ曰ク。今定ムル処ノ法制ハ。決ミテ之ヲ變動スベカラズ。若能ク之ヲ守リテ。益之ヲ勉ムルハ。其國ノ威權遠ク他國ノ上ニ出ヅベシ。利古尔厄其法制ノ必マ行ハルベキヲ見テ夫ヨリ更ニ其國ヲ出デ。四方ニ遊歴ス。其將ニ出ニトスル民ノ大族長老ヲ召ミテ。更ニ誓約ヲ為シテ。制法ヲ遵守スルノ心ヲ固フセシ

ム。利古尔厄遂ニ再ビ國ニ歸ラズ。又其死所ヲ知ル者ナシ。利古尔厄本國ノ爲メニ心カヲ竭ミテ。此法制ヲ立テ。功成テ居ラズ。高蹈シテ隱ル。其人品高シトイフバシ。士巴爾達人。利古尔厄ノ法制ヲ恪守シテ敢テ怠ラズ。遂ニ希臘列國中第一ノ強國ト為ル。

入斯知那ノ史ニ曰ク。利古尔厄ハ克勒達ニ赴キ。竟ニ其地ニ卒ス。其將ニ死ヒントスル骸骨ノ士巴爾達ニ歸ルヲ欲セズ。遺命シテ。之ヲ海中ニ投ゼシム。

○士巴爾達ハ利古尔厄ノ法制ヲ用ヒシヨリ。都城ノ

民ハ皆勇悍ノ兵士ニ非ルハナリ。農工ノ業ハ奴隸ノ徒之ヲ務ムルヲ以テ。兵士等日々營ムベキノ業ナリ。終ニ國ノ治平ニ飽キ。兵ヲ他國ニ用ヒ。以テ其武ヲ試ミント欲スルニ至ル。先初ノニ軍ヲ起シテ。隣國ノ弥塞那ヲ撃ツ。弥塞那ニ亜利士多墨倪トイヘル勇將アリテ。初ノハ。士巴尔達ノ兵。利ヲ失ヒシガ。遂ニ之ニ捷テ。弥塞那ヲ奪フ。弥塞那人。海ニ航シテ。西齊里嶋ニ遁シ。其地ニ一邑ヲ開キ。亦之ヲ弥塞那ト名ク。後改メテ弥西那トイフ。士巴尔達人ノ弥塞那ヲ取リシハ。紀元前六百六十八年ノ事ナリ。是ヨリ其國威勢隆赫ニシ

テ希臘列國ノ最上班ヲ占ム。最上班ヲ希臘ノ語ニシテヒニイトス。

#### 第四十四

梭倫、雅典ノ制法ヲ定ム。

紀元前五百九十四年

○梭倫ガ、雅典ニ於テ定メシ法制ハ、利古ル尼ノ法制

ニ比スルベ、和平ニシテ忠厚ナリ。

○洒哥落ハ、オニナカ、摩西ト同時ノ人ナリ。初メテ

此地ニ來リ、曠野ヲ驅逐シテ。其居ヲ定ム。其徒ト共ニ、勉強努力シ。以テ其國ヲ開拓ス。哥德落ハ、掃羅



ト時ノ同ノス。此人ノ時ヨリ、此國ニ王号ヲ廢ス、  
珀尔屈曰ク、洒哥落ハ、雅典ノ初世ノ王ナリ。巴路斯  
ノ石史ニ從ハバ、洒哥落ハ紀元前一千五百八十二  
年、始メテ雅典ニ其居ヲ定メ、哥德落ハ一千一百十  
六年ノ人ニシテ、洒哥落ヨリ、第十七世ノ時、維廉彼得利  
ト者、亞倫特侯托馬何瓦ノ為メ、巴路斯島ニ於  
テ、白彩石ノ碑石ヲ求メ得之ヲ英吉利ニ送ル、其  
碑面ニ、雅典ノ上古ノ事迹ヲ鐫刻ス。是ヲ亞倫特  
ノ石史、一名巴路斯ノ石史ト云フ。

哥德落ノ時、黑拉古利人、伯羅奇尼、傲ニ亂入セリ。ハ  
上文已ニ之ヲ記セリ。第四一、此獷悍ノ民、又亞的加  
按カルニ、亞的加ハ、全部ノ名、雅典ハ、國都ノ名ニ入  
リ、其民ヲ驅逐ス。國民大ニ窮迫シ、兵ヲ以テ之ノ防ガ  
ニトシ、先ツ特爾斐ニ赴キ、祭司ニ問フニ、事ノ成否如  
何ニヲ以テス。祭司、神語ヲ傳テ曰ク、若シ國王、國ニ為  
ニ死スル時ハ、其戰必ス勝利ヲ得ニ、哥德落之ヲ聞キ、  
必ス國ノ為ニ戰死シ、其民ヲシテ自主ノ權ヲ失ハザ  
ラシメント欲ク、敵兵亦之ヲ傳ヘ聞キ、其軍ニ令シテ  
曰ク、若シ雅典王ヲ見バ、必ス之ヲ殺ス。勿レ、哥德落

是ニ於テ衣服ヲ變ヒテ、農夫ノ狀ヲ爲シ、竊カニ敵陣ニ赴キ、嘲笑怒罵スルヲ極メテ甚シ。黑拉古利人、其雅典王タルヲ知ラズ、怒リニ衆ニ、遂ニ擊テ之ヲ殺ス。雅典人ハ、哥德落ノ敵陣ヲ犯シテ死セシヲ聞テ、大ニ驚キ、使者ヲ敵陣ニ遣ハシテ、王ノ遺骸ヲ求ム。黑拉古利人、始メテ誤テ雅典王ヲ殺セシヲ知リ、大ニ恐怖シ、是ヨリ兵ヲ退ケテ、復雅典ノ地ヲ侵サズ。雅典人、大ニ王ノ死ヲ賞歎シ、忠勇烈操、後世復々繼グ者ナカルニシ、既ニ繼者ナケバ、庸劣ノ人ヲ立テ、妄リニ王位ヲ冒シ、以テ王ノ名ヲ汚リシムニカラズト、是ニ於テ

國王政治ヲ廢シ、改メテ共和政治ト爲ス。蓋シ共和政治ハ、國民ノ久シク欲スル処ナリシカドモ、是マデ好機會ヲ得ザリシニ、哥德落ノ忠死ニ因リ、終ニ其事ヲ名トシテ、是ヲ行ヒシ者ナルニシ。共和政治ノ頭領ハ、之ヲ「プロト」ト名ク、哥德落ノ子孫ノハ此職ニ任シ、畢生其職ニ在ルヲ爲ス。是ニ依テ、名ハ國王、非バト雖モ其實ハ國王ト相異ナシ。紀元前七百五十二年ニ至リ、亞ルナノ在職、十年ヲ以テ限リトシ、六百八十一年ニ至リ、又改メテ亞爾ナノ人員ヲ九人ト爲シ、在職一年ヲ以テ限リトス。是レハ都人皆頭領クランヲ

望ミザル者ナキヲ以テ其新陳交代ノ期ヲ早フスル  
ガ爲メ一ハ同職ノ者多キ時ハ己ノ威權ヲ以テ民ノ  
自主ヲ妨グルノ患ナキガ爲ナリト云ヘリ。  
珀尔屈曰ク畢生亞爾千ノ職ニ在シ者ハ一千一百  
十六年ヨリ七百五十二年ニ至ルマデ令セテ十三  
人。在職十年ノ者ハ七人ナリ。在職一年ノ者ノ内ニ  
於テ達拉固梭倫ノ二人ノミ法律ヲ定メシヲ以テ  
後世ニ其名ヲ知ラル。達拉固ノ法ハ甚ク嚴酷ニシ  
テ小竊盜急争ノ如キモ皆死刑ニ處ス。故ニ堙瘞士  
底ノ曰ク達拉固ノ律ハ墨ヲ以テ書スル者ニ非ズ

血ヲ以テ書スル者ナリ

○此時雅典國ニ於テハ外侮ノ患ナシト雖モ人心騷  
擾シテ内亂將ニ起ラントス其故ハ都人ノ家産富饒  
ニシテ權勢アル者常ニ亞爾千ノ職ニ登リ急ニ任セ  
テ政務ヲ爲セトモ未ダ是ヲ抑制スルノ法度ナキヲ  
以テ都人ノ貧賤ナル者ハ常ニ富人ニ羈縻驅役セラ  
レテ自由ニ其生ノ管ムヲ能ハズ是ニ因テ富者ハ益  
々富ミ貧者ハ益々貧シ以テ常ニ債主ノ督責ヲ受ケテ  
眠食ヲ安ンズルヲ能ハズ始メハ意ヲ屈シテ之ニ從  
ヒシガ債主ノ督責過刻ニシテ其處置理ニ違フヲ多

キニ至リ。貧人堪ルヲ能ハズ。遂ニ相集マリテ亂ヲ作  
コト欲マ。此亂若シ作ル時ハ。雅典國殆ニド他國ノ有  
ト為ルベカリシニ。幸ニシテ。貧富兩民ノ間ニ一人ノ  
賢材出テ。雅典國ノ為メニ。端正公平ノ法ヲ立テ。以テ  
國人ノ擾動ヲ鎮シ。兼テ他國ノ侮ヲ禦ズ。此賢材ハ。其  
名ヲ梭倫トス。梭倫一言ヲ以テ。波斯王。西祿斯ノ心  
ヲ回シ。薪火ノ上ニ坐セシ呂底亞王克勒索ノ死ヲ救  
ヒシヲハ。上文既ニ之ヲ記ス。オニト五節  
ヲ見ルベシ。  
○梭倫先姑メニ。逋主ノ窮窮ヲ緩メ。債主ノ殘刻ニ  
逋主ヲ處置スルヲ禁ズ。又人心ノ動搖ハ。富人ノ威

ヲ以テ貧人ヲ凌壓スルニ起ルト云フヲ察シ。凡ソ都  
城ノ民ハ。何レモ同シ威權ヲ有シ。皆亞爾干ノ職ニ登  
ルヲ得ベシト定ム。又都下ニ會議所ヲ建テ。國ニ大  
事アル時ハ。事ヲ公議スルノ所ト為シ。凡ソ雅典ノ都  
人。皆出テ其說ヲ述ルヲ得。其議スル所ノ事ハ。可ト  
スル者ノ多キニ從テ之ヲ決ス。貧人ノ議スル處。富人  
ノ議スル處ト。其權ヲ齊フス。雅典ノ都人ハ。此集議ニ  
依テ。或ハ事務ヲ討論シ。或ハ思慮ヲ練磨スルヲ以テ。  
大ニ其智識ヲ闡明スルヲ得。博ク事物ノ理ヲ研究  
セザルベカラザルヲ知ル。又智アル者。術アル者。勉

強スル者ハ諸人ニ敬重セラレ、ヲ見テ怠惰ノ者ト雖モ其志氣ヲ奮發スル者多シ、梭倫、全城ノ民ヲシテ盡ク奮興勉強ノ民ト為サシメント欲ス。故ニ深ク職業ヲ管テス、藝術ヲ學バザル処ノ游民ヲ賤辱ス、人ノ父母ヲル者能ク其子ヲ教ヘザル時ハ其身老年ニ至リ、其子孝養ヲ盡サズト雖モ是ヲ以テ其子ヲ責ルヲ能ハス、凡ソ雅典ノ都人ハ士巴爾達人ノ如ク一箇ノ兵卒ニ非ズシテ必ラス兼テ諸學諸術ニ通ヒザル者ナシ、又少年輩ハ能ク辭令ヲ學ビ、一次會議所ニ出テ其論說ヲ述べ、以テ諸人ヲシテ其志ノ在ル処ヲ知

ラシム、又音樂ヲ以テ貴キ藝ト為シ、地米斯底基列（下）出ヅ、雅典ノ如キモ、音樂ヲ知ラザルヲ以テ其缺徳（下）名將ノ名、如キモ、音樂ヲ知ラザルヲ以テ其缺徳ト為シ、索克拉（下）的（下）雅典ノ大賢ノ如キモ猶晩年ニ至リ、吹笛ヲ學ビシトイヘリ、學問ノ外、又身体ヲ鍊磨スルノ術ヲ學バシメ、知識ノカト、身體ノカト、一齊ニ生長セシメント欲ス、梭倫國民ノ為メニ此法則ヲ立シガ、國民皆能ク遵奉恪守シ、諸學諸術ヲ勉勵セザル者ナシ

○是ヨリ百五十年ニシテ雅典ハ文物盛昌ノ大都府ト為リ、天下古今ニ名ヲ得シ名人大家多ク輩出セリ、

第四十五

士路拉都

耶穌生前五百六十年

○梭倫深ク其法度ノ國中ニ行ハレシヲ喜ビ、是ヨリ利古尔厄ノ如ク、本國ヲ去リ、他國ニ周游セント欲ス、其將ニ去ントスルバ、國民ニ誓ヒ、尔後百年ノ間、其法度ヲ守リテ、決シテ失フヲナキラ約ス、梭倫ノ意ニ謂ヘラク、已ニ百年ヲ過ル時ハ、民ノ智識學術、當日ニ比ス、イバ、大ニ闡ケ、更ニ英傑ノ人出テ、其法度ヲ改正シテ、大成ニ至ルナルニ、今定ムル処ノ法ハ、未カ愚蒙

ヲ脱セザル爲ノ民ニ立レ者ナレハ、真ノ整然タル美法トイフニハ非ルナリト、梭倫夫ヨリ十年ヲ期シテ、其國ヲ出デ、埃及、居比路、及ヒ小亞細亞ノ諸國ニ遊ブ、呂底亞ニ至リ、其王ト問答セシハ、既ニ是ヲ記セリ、  
第三十五  
節ニ出ズ

○梭倫ノ國ヲ去ルニ及ビ、雅典ノ民、復タ擾動ス、民ノ貧賤ナル者ハ、梭倫ノ法ニ因テ、初ノテ自主ノ權ヲ保ツコトヲ得シス、其本ヲ忘レ、志氣忽チ驕傲ニ、過分ノ望ヲ起シ、富民ノ膏テ已ニ處セシ者ヲ以テ、却テ富民ニ廢シ、以テ旧時ノ恨ヲ散セント欲ス、富民ハ、其威權ノ

衰へレヲ知ラス。其世家ノ富強ヲ恃ミ、彼レ何ガ能ク  
為シト思ヒ、深ク意ト為サズ。然レモ是ヨリシテ貧民  
ヲ惡ムヲ甚シ。是ニ於テ國中兩黨分立シテ相争フ。一  
ハ富人ノ黨、一ハ貧人ノ黨ナリ。茲ニ必士路拉都トイ  
フ者アリ、膽勇報ニ抽ニテ功名ヲ好ムノ心深シ。常ニ  
貧民ノ長タリシガ、謂ヘラク、空ク希臘ノ第一等ノ國  
ニ於テ、第一等ノ人ト為ルベシト。因テ國王ノ号ヲ称  
セシト欲ス。民ノ智アリ勇アル者、多ク之ヲ佐ク。必士  
路拉都、狀貌雄偉、器度閑豁。其下ヲ馭スル和平ニシテ  
恩アリ。更ニ民心ヲ収ムルガ為ニ、多ク金幣ヲ散シテ

之ヲ賑恤ス。是ニ因テ貧民皆深ク之ヲ感戴シ。此人ノ  
為ニ、死カヲ盡サシトヲ欲スル者多シ。必士路拉都、已  
ニ大事ヲ起スベキノ時至レルヲ察シ、一日自ラ刀  
ヲ以テ全身ヲ毀傷シ、車ニ駕シテ市中ニ出ヅ。市人  
之ヲ見ル。流血休ニ被フリ。氣息苦悶ス。皆大ニ驚テ其  
故ヲ問フ。必士路拉都、詔テ曰ク、富民ノ徒、我カ貧民ヲ  
憐恤スルヲ怒リ、余ヲ捕ヘテ、我ノ身体ヲ疵ツクル。此  
ノ如シ、恐クハ、我終ニ彼ノ毒手ヲ免レ難カラシ。若シ  
汝等ノカヲ以テ、我一命ヲ守護スルトヲ得バ、大幸ナ  
リ。其他ニ望ム処ナシ。民、必士路拉都ノ偽計ヲ知ラズ、

皆大奮激シ、精兵五十人ヲ撰テ其侍衛ト為ス。必士  
路拉都漸々此兵數ヲ増シ、遂ニ一軍ヲ為スニ至ル。是  
ヲ以テ、國中ノ一城ヲ取テ、之ニ據リ、是ヨリ遂ニ大兵  
ヲ起シ、雅典城ヲ攻テ之ヲ取ル。其雅典ヲ取ルノ前、富  
民ノ徒ト血戦スルヲ數次、必士路拉都其軍ヲ敗ラル  
、一二次ナリシカドモ、遂ニ克テ之ヲ拔クヲ得タ  
リ、夫、リ其勢威ヲ以テ、全國ノ民ヲ畏服セシメ、自ラ  
雅典ノ國王ト号ス。

○必士路拉都王ト為リ、其政ヲ為ス、頗ル能ク人望ニ  
協入、其旨趣トスル處ハ、雅典ヲ以テ、希臘列國ニ於テ

兵威強盛、學術隆昌ノ地ト為リシメントスルニ在リ。  
特ニ梭倫ノ法ヲ遵守シ、猶務メテ之ヲ國中ニ行ハシ  
ム。又都城ヲ修築シテ、壯麗ヲ致シ、他國ヨリ諸學諸術  
ニ秀ズルノ士人、能ク民ノ開化ヲ助クベキ者ヲ招キ  
致ス。雅典人、必士路拉都ヲ称シテ、チラントイス、方今  
ハ、チラントヲ以テ暴虐ノ義トスルモ、古代ハ之ニ異ニ  
シテ、唯政權ヲ掌握シ、威勢隆赫ノル人ヲ、チラント云  
フ。

原註ニ曰ク、凡ソ此ノ如キ人ハ、其威權ヲ保持セシ  
ヲ欲シ、暴虐ヲ以テ、下民ヲ威ス者多シ、故ニ後世



「チラ」ニテ。暴虐ノ義ト為セリ。チラニト暴虐トハ大抵相依テ離レサル者ナレバナリ。

○必士路拉都其智カヲ以テ本國ノ開化ヲ進メ耶蘇生前五百二十八年壽ヲ以テ位ニ卒ス其二子故比亞故巴尔古嗣テ王位ニ登ル二人共ニ父ノ志ヲ繼グ其政ヲ為ス寛厚ニシテ和平ナリ然レモ雅典ノ國民王政ヲ厭ヒ自主ノ政治ヲ望ムヲ甚シ遂ニ卒然ノ事ヨリシテ國王政治ヲ廢スルニ至レリ。

○雅典ニ哈摩受亞利多實敦トイヘル二人ノ少年アリ二人深ク相結ンデ友タリ故巴尔古哈摩受ノ妹ヲ

奪テ宮中ニ納ル哈摩受患ルヲ甚シ亞利多實敦之ヲ聞キ亦王ノ不法ヲ怒ル遂ニ兩人相議シ故巴尔古兄弟ヲ殺シテ國王政治ヲ廢セント欲ス近日雅典ニ巴拿的（希臘ノ軍神ノ名）祭儀アリ此日ニハ市中ノ民皆裸甲シテ祭儀ニ列ス哈摩受其妹ニ因テ宮中ノ動息ヲ伺フ其妹竊ニ故巴尔古ノ出デ祭儀ヲ觀ルヲ告グ二人因テ此時ニ於テ大事ヲ行ハント欲ス。

○既ニ祭儀ノ日ニ至リ兩人登ニ起キ谷短劍ヲ懷ニシテ市上ニ徘徊シ以テ故比亞兄弟ヲ狙フ先ツ故巴尔古ヲ刺シテ其恨ヲ快クセント欲ス已ニシテ故巴

尔古、内簿ヲ盛ニシテ街上ニ来ル。二人徒者ノ間ニ  
雜入シテ、故巴尔古ノ側ニ至ル。是ニ於テ、二人各短劍  
ヲ抽キ、故巴尔古ヲ刺シテ、之ヲ殺ス。故巴尔古ノ從者、  
哈摩受ヲ殺シ、亞利多實敦ヲ捕ヘテ、故比亞ノ許ニ送  
ル。故比亞之ヲ痛床罪人ヲ拷掠スル具ノ上ニ置キ、同謀ノ者  
ノ有無ヲ鞠訊ス。亞利多實敦、故比亞ノ親臣ノ名ヲ指  
シテ、同謀ノ者ナリト云フ。因テ悉ク捕ヘテ之ヲ殺ス。  
故比亞更ニ其他ヲ訊問ス。亞利多實敦答テ曰ク、他ニ  
同謀ノ者ナシ。此上ハ唯爾ヲ殺スト能ハザルヲ恨ム  
ノミ。故比亞怒リ、直テニ其首ヲ斬ラシム。或人故比亞

ニ告テ曰ク、勒以那哈摩受ノ妹ノ名實ニ此二人ト謀ヲ通サ  
リト、因テ之ヲ捕ヘテ痛床ニ置キ、以テ訊鞠ス。勒以那、  
拷掠ニ堪バシテ首伏ス。然レモ刑戮ニ就クヲ甘シセ  
ズ、自ラ其舌ヲ嚙斷シ、之ヲ王ノ前ニ吐出テ死ス。  
○故比亞ハ、是ヨリ深ク其國人ヲ惡ミ、遂ニ山險ノ心  
ヲ生ジ、以テ其身ノ滅亡ヲ招クニ至リ。雅典人ハ、同  
ヨリ王政ニ服セズ、加フルニ哈摩受ノ亂アリシヲ以  
テ、多ク其國ヲ脱走シテ士巴尔達ニ赴キ、其力ヲ假リ、  
反テ雅典ヲ攻メ、以テ故比亞ヲ殺サントス。故比亞之  
ヲ聞キ、先其子ヲ他所ニ匿シ、以テ禍ヲ避ゲシメント

ス、然ルニ其子士巴<sup>ダニヤ</sup>人ノ為メニ捕獲セラル。故比  
亞<sup>ダニヤ</sup>其子ノ奴隸ト為ルヲ哀シシ。士巴<sup>ダニヤ</sup>人ト和議ヲ  
講シ、以テ雅典ノ王位ヲ去ル。是ニ依テ、耶穌生前五百  
十年、雅典ノ民、再ニ自主ノ政治ニ復ス。故比亞ハ愧々  
トシテ國ヲ去リ、波斯ニ赴ク。波斯王、故比亞ヲ助ケテ  
再ニ雅典ノ王位ノ復メシメント欲ス。雅典人ハ又哈  
摩受亞利多實敦ノ為ニ、紀功ノ像ヲ立テ、又勒以那ノ  
死ノ勇敢ノルヲ賞シ、為ニ牝獅ノ舌ヲキ像ヲ作りテ  
之ヲ建テ、共ニ其名ヲ不朽ニ傳ヘシム  
原註ニ曰ク、澤耳士王、雅典ヲ取りシハ、此像ヲ取テ、

波斯ニ送ル。其後亞勒山德、波斯ニ於テ之ヲ見テ、取  
テ之ヲ雅典ニ還ス。雅典人大ニ悦ブ、

○此後雅典ニ於テハ、公殺彈劾法トイフヲ起ル。此法  
ハ、國ノ勢力アル者ノ獨リ威權ヲ擅ニスルヲ防グ  
ガ為ニ、設ケレ者トリ、凡ソ國ノ大官タル者、其為スル  
本國ノ為ニ害アリト思フ時ハ、都人皆其人ノ名ヲ破  
璃片又石片ニ記シテ之ヲ彈劾スルヲ得。此彈劾ヲ  
受レ者ハ、必ス本國ヲ放逐セラル。然レテ之ヲ彈劾ス  
ル者六千人ニ至ラザレバ、其罰ヲ行フコトナシ。其放逐  
セラル、必ラズ十年ヲ以テ期トス。此法ニ中リシ者

ハ、是ガ為ニ、名譽ヲ損スルコトナク、又財産ヲ失フコトナ  
シ、凡ソ雅典ノ英傑、大抵此法ニ中ラザル者ナシ。  
○雅典士バル達ノ外、其他ノ希臘列國モ亦皆自國ノ  
制度法律アリ。然レモ大抵此二國ト大同小異ナリ。通  
シテ之ヲ觀ルモ、希臘全國ニ、幾多ノ自立國、肩ヲ比  
ヘテ驛立シ、是ヲ紆轄羈縻スルノ法制ナク、以テ互  
ニ相雄長タランコトヲ求メ、爭衅止ム時ノミ、然ルニ波  
斯人、大舉シテ希臘ヲ吞ントスルニ及ビ、列國皆旧怨  
ヲ棄テ、同心協力、以テ大敵ヲ拒ヤ、本國ノ守リニコ  
トヲ求ム。是レ希臘人ノ智、他國ノ民ニ擢ニズル所以ナリ。

秦西史鑑上編卷之四終